

Омельченко Елизавета Александровна

Кандидат педагогических наук, доцент кафедры теории и методики дошкольного образования, Новосибирский государственный педагогический университет, eliam@mail.ru, ORCID 0000-0002-7270-4993, Новосибирск

МОДЕЛЬ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ, ОРИЕНТИРОВАННОЙ НА СТАНОВЛЕНИЕ КУЛЬТУРЫ САМОВЫРАЖЕНИЯ СТУДЕНТОВ

Аннотация. В современном профессиональном образовании постепенно складывается представление о том, что для обеспечения успешности завершения профессиональной подготовки и начала самостоятельной трудовой деятельности в выбранной профессиональной сфере недостаточно только сформировать у студентов определенный федеральными государственными образовательными стандартами набор компетенций. Ведь типичны ситуации, когда выпускники вузов не идут работать по специальности. Причины этому явлению называются разные: от случайности выбора профессии до низкой заработной платы на первом рабочем месте. Представляется, что одной из них является неумение обучающихся уже в период профессиональной подготовки найти в будущей профессиональной деятельности возможности для самовыражения, понять и принять мысль о том, что именно в ней можно успешно проявить и реализовать себя, причем сделать это лучше всего, придерживаясь как своих собственных стремлений, желаний, представлений, так и ценностей, норм профессиональной деятельности, т. е. демонстрируя культуру самовыражения.

Цель статьи: рассмотреть модель профессиональной подготовки, ориентированной на становление культуры самовыражения студентов.

Методологической основой построения соответствующей модели, с одной стороны, выступил системно-деятельностный подход (Г. Р. Гильманова, А. В. Глузман, И. В. Дзяевич, Е. И. Замбровская, О. А. Красовская, Д. А. Музалева, Д. В. Чернов, И. А. Чиркова и др.), ориентирующий на создание условий, в которых будут активно формироваться компетенции, трудовые функции и трудовые действия студентов. С другой стороны, так же основой были теории о самовыражении (К. А. Абульханова-Славская, А. Л. Журавлев, С. Б. Каверин, А. С. Косогова, Л. Н. Куликов, А. Б. Куприйченко, В. Н. Панферов, G. Allport, L. Binswanger и др.) и культуре самовыражения (И. В. Попова, С. А. Прохорова, Н. М. Сутырина, Е. А. Шиндяева, Э. Г. Щебельская и др.), открывающие перспективы для того, чтобы каждый обучающийся в ходе аудиторной, внеаудиторной и практической работы научился находить возможности для самовыражения в учебно-профессиональной и профессиональной деятельности. В предлагаемой модели представлены методологической, организационный, содержательный, оценочно-результативный блоки, описано содержательное наполнение каждого из них.

Апробация модели проходила в Институте детства ФГБОУ ВО «Новосибирский государственный педагогический университет» с 2009 по 2018 гг. В результате автором установлено процентное соотношение обучающихся, находящихся на определенном этапе становления культуры самовыражения.

В заключении сделан вывод о возможностях предложенной модели в плане содействия становлению культуры самовыражения студентов.

Ключевые слова: профессиональная подготовка, модель профессиональной подготовки, самовыражение, культура самовыражения, становление культуры самовыражения.

Постановка задачи. Произошедшие в обществе социально-экономические перемены, начавшиеся в последней четверти XX в. и частично продолжающиеся до на-

стоящего времени, привели к изменению взглядов человека на себя, других людей, мир вокруг. Эта тенденция подчеркивается современными социальными философами (Е. Е. Алтынкович, В. В. Домаков, А. А. Заморкин, Н. Д. Ильченко, Н. О. Хазиева, К. В. Храмова, А. В. Шаровская и др.), описывающими общество настоящего как мир изменений, где практически все неустойчиво, размыто и неопределенно, противоречиво. В этом мире, пронизанном виртуальными практиками, ослабели процессы трансляции культуры от одного поколения к другому (по сравнению с предыдущими историческими эпохами). Человек в виртуальных коммуникациях находится в ситуации постоянного выбора, принятия решений без опоры на опыт других людей. Он сам определяет направления, границы, правила своего существования и деятельности, имея мало внешних по отношению к нему социальных ориентиров.

Отсюда возникает противоречие: общество, государство ожидают от граждан самостоятельности; активности; умения строить свою жизнь, задавать горизонты собственного развития; самореализации в окружающем мире, а у них нет для этого внутренних оснований (в ситуации, когда внешних оснований не существует).

Поиск путей разрешения обозначенного противоречия в педагогике привел к необходимости создания условий, в которых уже у представителей подрастающего поколения будут складываться необходимые внутренние основания. Следствием этого стало расширение проблематики изучения феномена «самость личности», включающего самореализацию, самоорганизацию, самораскрытие, самопрезентацию, саморазвитие, самоидентификацию, самовыражение и др. О них в явном или неявном виде говорится в нормативной базе, регулирующей сферу образования. Например, во всех ФГОС ВО 3++ в части универсальных компетенций присутствует «самоорганизация и саморазвитие».

В статье обратимся к самовыражению, которое, по мнению таких ученых, как К. А. Абульханова-Славская, А. Л. Журавлев, С. Б. Каверин, Л. Н. Куликов, А. Б. Куприйченко, В. Н. Панферов, G. Allport, L. Binswanger, определяет смысл жизни личности и детерминирует ее поведение.

Учитывая, что оно представляет собой «рефлексивный способ воплощения личности в мире, самоорганизованный процесс и самоорганизованную деятельность, направленную на познание индивидом самого себя и окружающего мира, демонстрацию им своего внутреннего мира, чувств, эмоций, способностей, намерений, устремлений» [1, с. 277], делаем вывод о возможности его осуществления в любом направлении с использованием любых способов и средств. Поэтому в педагогическом исследовании возникает необходимость изучения культуры самовыражения личности и содействия ее становлению в образовании.

Наши исследовательские интересы находятся в области решения вопросов построения профессиональной подготовки, которая обеспечивала бы становление культуры самовыражения студентов.

Введение в проблему. В настоящее время существует множество работ, содержащих обоснование сущности самовыражения человека (Е. В. Зинченко, А. С. Косогова, В. И. Салютнова, И. В. Тарасова, И. П. Шкуратова, R. Assagioli, E. Shostrom и др.). Учитывая присутствие у него не только социально приемлемых и полезных форм, но и асоциальных, анти-социальных, S. H. Kim, D. K. Sherman [8] подчеркивают значимость самовыражения в контексте того, что человек делает, и влияния его поступков на все происходящее вокруг него, в том числе в культуре. Названные авторы отмечают сдерживающую роль культурных представлений, имеющих у личности. В. Johnston, J. M. Bean указывают на выполнение самовыражения

ем роли посредника между выбором человека и социальными нормами [9].

В этом контексте стоит рассматривать культуру самовыражения. Ее изучение описано в настоящее время в ограниченном числе исследований таких авторов, как И. В. Попова, С. А. Прохорова, Н. М. Сутырина, Е. А. Шиндяева, Э. Г. Щельская.

Названный феномен мы определяем как изменчивое, пластичное личностное образование, которое позволяет человеку успешно проявлять себя в разных видах деятельности, функционировать в обществе. Оно характеризуется совокупностью социально значимых ценностных ориентаций, способами получения сведений о себе и окружающем мире, демонстрируемыми в процессе самораскрытия и самопрезентации с помощью вербального и невербального проявления эмоций, чувств, переживаний, отношений, настроения, особенностей осуществления и рефлексии собственной активности.

Нами ранее [5; 6] было показано, что становление культуры самовыражения происходит на протяжении всей жизни человека, имея в каждом возрастном периоде свои особенности. В студенческом возрасте оно представляет собой процесс непрерывных, циклично и спиралевидно развивающихся во времени качественных и / или количественных изменений, связанных с дополнением системы ценностных ориентаций обучающихся профессионально значимыми, с обретением способов познания сферы будущей профессиональной деятельности, осмыслением себя и своего места в ней, поиском наиболее подходящих способов осуществления самораскрытия и самопрезентации в условиях учебно-профессиональной и профессиональной деятельности, с выражением эмоций адекватно не только своему состоянию, но и требованиям профессиональной деятельности, с развитием рефлексивных умений

на содержании учебно-профессиональной и профессиональной деятельности.

Обратимся к смыслу, придаваемому в современных публикациях термину «профессиональная подготовка». Сопоставление и анализ работ соответствующей тематики (С. М. Воробьев, Ю. Б. Дроботенко, Н. В. Гончаров, Н. А. Попова и др.) показывают, что преобладает его рассмотрение или как внешнего по отношению к человеку воздействия, оказываемого на него, например, в системе образования для формирования компетенций, требующихся в профессиональной деятельности, или как обретаемых самим человеком внутренних характеристик, востребованных в определенной профессиональной среде.

Таким образом, «профессиональная подготовка – процесс овладения системой специальных знаний, общими и специфическими умениями, навыками, необходимыми для выполнения профессиональной деятельности» [7, с. 354], и, одновременно, «личный опыт, приобретаемый студентами на основе субъект-субъектного общения (и обусловленных им ситуаций), проявляющийся в форме переживания, смыслов творчества, саморазвития» [2, с. 81–82].

В истории развития образования в мире сложилось, что, прежде чем начинать осуществление профессиональной подготовки, ее моделируют, разрабатывая соответствующие модели. «Модель – мысленно представленная или материально реализованная система, которая, отражая и воспроизводя объект исследования, способна замещать его так, что ее изучение дает новую информацию об объекте» [4, с. 120].

Конкретная структура и содержательное наполнение модели детерминировано используемыми концептуальными подходами. В статье остановимся на системно-деятельностном подходе (Г. Р. Гильманова, А. В. Глузман, И. В. Дзяевич, Е. И. Замбровская, О. А. Красовская, Д. А. Музалева, Д. В. Чернов, И. А. Чиркова и др.),

который целесообразно использовать в силу того, что он принят за основу при разработке стандартов образования на всех уровнях. Его ведущая идея – «главный результат образования – не отдельные знания, умения, навыки, а способность и готовность человека к эффективной, продуктивной деятельности в различных социально значимых ситуациях» [3, с. 56]. Основной задачей преподавателей в этом случае является создание условий, инициирующих самоорганизующуюся деятельность обучающихся, подразумевающую самостоятельную постановку целей, планирование, организацию, реализацию целей, анализ результатов деятельности.

Исследовательская часть. Системно-деятельностный подход позволил построить модель профессиональной подготовки, ориентированную на становление культуры самовыражения студентов. В ней нашли отражение такие блоки, как методологический (включает цель, задачи профессиональной подготовки, подходы к ее построению, определяя стратегию моделирования, задающую наполнение всех остальных блоков модели), организационный (имеет в своем составе педагогические условия, влияющие на профессиональную подготовку, формы, методы, средства, используемые при ее осуществлении), содержательный (описывает содержание профессиональной подготовки, предлагаемое для освоения обучающимся), оценочно-результативный (представляет вариант диагностики студентов на предмет выяснения, на каком этапе находится становление их культуры самовыражения и какого она уровня). Наглядное изображение модели показано на рис. 1–2.

Для достижения цели, с которой разрабатывалась модель, создавались условия, где применяемые формы, методы, средства работы со студентами обретали ориентацию на смыслообразование в отношении само-

выражения и возможностей, особенностей его осуществления в профессиональной деятельности; принятие обучающимися ценностей выбранной для освоения профессии; вовлечение в систему практического применения осваиваемых теоретических основ профессии в ходе практики и самовыражение в этих условиях.

В процессе профессиональной подготовки важным для нас было предоставление студентам возможности выстроить собственную траекторию освоения учебных предметов, причем, не столько по времени (так как учебные дисциплины и срок их освоения фиксированы учебными планами), сколько по содержанию. В этом случае у каждого из них складывается «своя» по смысловому наполнению учебная дисциплина.

В оценочно-результативном блоке модели сделан акцент на том, что культура самовыражения студентов в своем становлении может находиться на ориентировочном (происходит ценностно-смысловая и деятельностная ориентировка обучающихся в условиях профессиональной подготовки, адаптация к ним; осуществляется знакомство с ценностями профессиональной деятельности, поиск своего образа как будущего профессионала, построение моделей самовыражения, приемлемых в условиях профессиональной подготовки), имитационном (применение построенных моделей и вариантов самовыражения; уточнение представлений о себе в профессии, о самовыражении в ситуациях профессиональной деятельности; происходит ценностно-смысловое принятие профессиональной деятельности), конструктивном (самовыражение строится на основе личностных предпочтений с ориентацией на требования профессиональной среды; модели самовыражения способны быстро перестраиваться под имеющиеся условия) этапе.

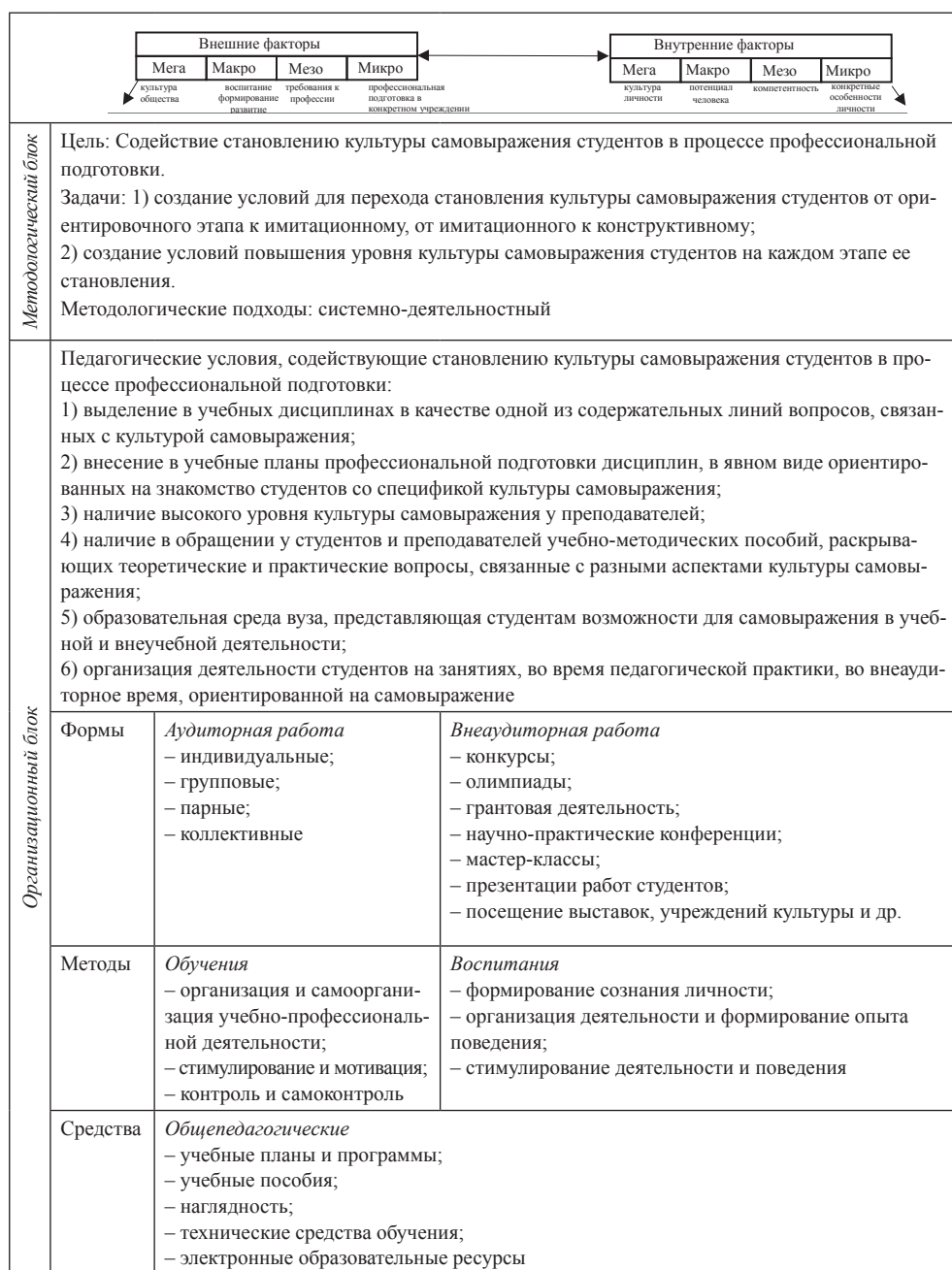


Рис. 1. Модель профессиональной подготовки, ориентированной на становление культуры самовыражения студентов (методологический и организационный блок)

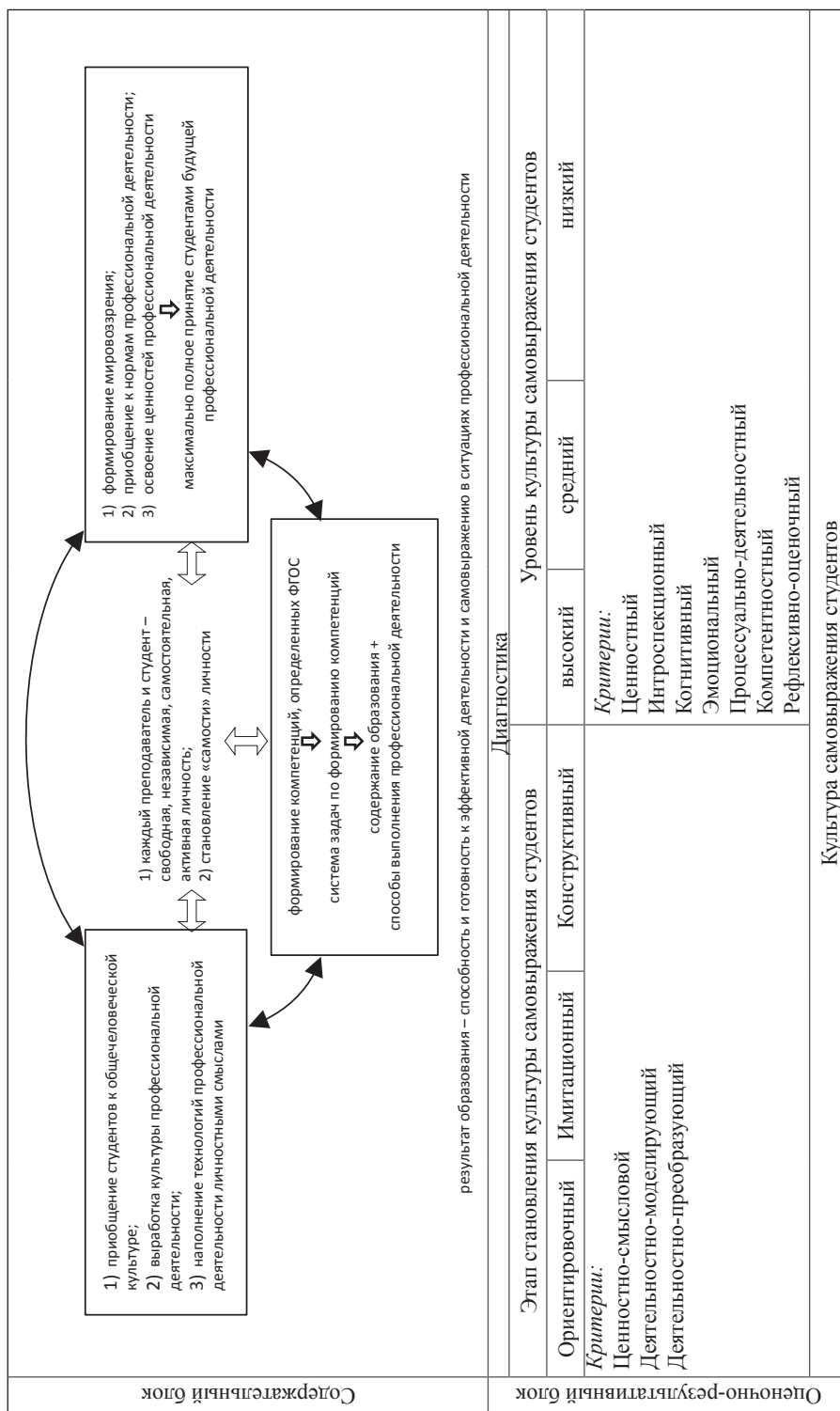


Рис. 2. Модель профессиональной подготовки, ориентированной на становление культуры самовыражения студентов (содержательный и оценочно-результативный блок)

В табл. для каждого этапа приведены критерии и показатели, позволяющие отнести к одному из них становление культуры самовыражения.

Таблица

Критерии и показатели становления культуры самовыражения студентов

Этапы становления культуры самовыражения	Критерии становления культуры самовыражения	Показатели становления культуры самовыражения
Ориентировочный	Ценностно-смысловой	<ol style="list-style-type: none"> 1. Осмысление выбора учебного заведения. 2. Освоение профессиональных норм и ценностей. 3. Интеграция знаний в профессиональном контексте. 4. Поиск границ гибкости в выражении эмоций в профессиональной сфере. 5. Поиск возможностей и способов самовыражения в новых для себя условиях учебно-профессиональной деятельности. 6. Начальное прогнозирование собственного профессионального пути. 7. Развитие рефлексивных способностей на содержании профессиональной деятельности. 8. Поиск средств и способов обозначения своей индивидуальности в студенческой группе
Имитационный	Деятельностно-моделирующий	<ol style="list-style-type: none"> 1. Демонстрация принятых профессиональных ценностей в поведении. 2. Выработка мнения по вопросам мировоззрения и выполнению конкретных профессиональных действий. 3. Самостоятельная демонстрация профессиональных умений на основе повторения способов, освоенных в ходе профессиональной подготовки. 4. Самовыражение со следованием профессиональным нормам на основе имитации образцов, подчерпнутых из наблюдений на практике или в ходе учебных занятий. 5. Совершенствование, дополнение, преобразование способов самовыражения в соответствии с условиями самораскрытия или самопрезентации
Конструктивный	Деятельностно-преобразующий	<ol style="list-style-type: none"> 1. Достижение системы ценностных ориентаций (при необходимости) до максимального, с точки зрения студента, уровня соответствия требованиям профессиональной деятельности. 2. Демонстрация эмоций в соответствии с требованиями профессии. 3. Индивидуальный стиль выполнения целостной профессиональной деятельности. 4. Самовыражение в соответствии с требованиями профессии

Результаты исследования. Опишем предложенной модели, касающийся этапов, на один из аспектов результативности пред- которых находится становление культуры

самовыражения обучающихся. Для выяснения этого мы применяли метод наблюдения за обучающимися в ходе аудиторной и внеаудиторной деятельности, анкетирование. В ходе наблюдения нами отмечалось наличие или отсутствие показателей, характеризующих критерии отнесения становления культуры самовыражения к названным выше этапам.

Анкета для студентов состояла из вопросов, дополняющих сведения, полученные в ходе наблюдения. Конкретная формулировка вопроса соответствовала сути каждого показателя из табл. 1.

Для вывода о выполнении ценностно-смыслового, деятельностно-моделирующего или деятельностно-преобразующего критерия становления культуры самовыражения достаточно, чтобы выполнялась хотя бы половина его показателей.

Наблюдения и анкетирование студентов в ходе профессиональной подготовки осуществлялось в период с 2009 по 2018 г. в Институте детства ФГБОУ ВО «НГПУ», количество респондентов – 1025 человек.

Анализ полученных данных позволил сделать вывод о том, на каком этапе находится становление культуры самовыражения обучающихся. Так, первый этап становления культуры самовыражения начинается с момента их поступления в вуз. Завершается он в целом на первом курсе (80 %), хотя у части студентов он длится и на втором курсе (12 %), а у части – и на третьем (8 %). Кроме того, мы отметили, что у последней части студентов низкая мотивация к получению профессионального образования в выбранной сфере и без специальной помощи со стороны преподавателей они часто прекращают свое обучение (в основном по собственному желанию, в наших наблюдениях это 0,5 %).

Имитационный этап, в соответствии с нашими наблюдениями и полученными результатами анкетирования, много-

вариантен по длительности. Его начало в большинстве случаев соответствует второму курсу обучения (92 %), у 7,5 % студентов – третьему курсу. Завершается он по-разному. У части студентов – в конце третьего (6 %) или в начале четвертого курса (23 %), у преобладающего числа студентов он продолжается до завершения обучения в вузе (71 %). В нашей практике были случаи, когда обучающиеся после бакалавриата поступали в магистратуру и по-прежнему оставались на этом этапе становления культуры самовыражения.

По нашим наблюдениям, конструктивный этап начинается на четвертом курсе у 29 % обучающихся; у остальных становление культуры самовыражения по-прежнему остается на предыдущем этапе. Полное завершение конструктивного этапа становления культуры самовыражения студентов происходит уже не в период профессиональной подготовки, а тогда, когда молодые специалисты начинают самостоятельную трудовую деятельность. Здесь он переходит в адаптацию к ее условиям и можно было бы рассматривать этапы становления культуры самовыражения начинающих профессионалов.

Заключение. Отметим, что обучающиеся начали более осознанно относиться к самовыражению. Они больше внимания уделяли последствиям своих поступков. К завершению обучения в их самовыражении можно было наблюдать проявление компетенций, обозначенных во ФГОС ВО. Это внесло в характеристики культуры самовыражения студентов ориентацию на действия в профессиональной среде, произошло их дополнение умениями выразить себя в условиях профессиональной деятельности, найти для этого подходящие возможности и средства. Студенты отмечали, что ощущают уверенность в том, что смогут проявить себя в профессии, занять в ней достойное место.

Библиографический список

1. *Анистратенко Т. Г.* Социальная рефлексия в форме самовыражения: социально-философский анализ // *Общество и право.* – 2017. – № 2. – С. 275–279.
2. *Дроботенко Ю. Б.* Изменение профессиональной подготовки студентов педагогического вуза в условиях модернизации педагогического образования Российской Федерации: дис. ... д-ра пед. наук. – Омск, 2016. – 519 с.
3. *Замбровская Е. И.* Системно-деятельностный подход как методологическая основа ФГОС нового поколения // *Альманах мировой науки.* – 2016. – № 4-2. – С. 56–58.
4. *Львов Л. В.* Компетентностно-контекстная система подготовки специалистов с оперативным характером профессиональной деятельности: монография. – М.: Изд-во Современного гуманитарного университета, 2009. – 286 с.
5. *Омельченко Е. А., Зверкова А. Ю.* Разработка здоровьесориентированного проекта как условие становления культуры самовыражения студентов педагогического вуза [Электронный ресурс] // *Современные проблемы науки и образования.* – 2015. – № 4. – URL: <http://www.science-education.ru/127-20822> (дата обращения: 07.04.2019).
6. *Омельченко Е. А.* Педагогический взгляд на феномен самовыражения личности // *Сибирский педагогический журнал.* – 2013. – № 5. – С. 102–106.
7. *Таран И. Е., Айранетова А. А., Малащенко М. С. и др.* Профессиональная подготовка педагога в современных условиях // *Научно-методические проблемы профессиональной и служебной подготовки в органах внутренних дел России: сборник материалов Всероссийской научно-практической конференции.* – Краснодар: Краснодарский университет Министерства внутренних дел РФ, 2017. – С. 353–362.
8. *Kim S. H., Sherman D. K.* “Express Yourself”: culture and the effect of self-expression on choice [Электронный ресурс] // *Journal of Personality and social psychology.* – 2007. – 92(1). – URL: https://www.researchgate.net/publication/6598609_Express_Yourself_Culture_and_the_Effect_of_Self-Expression_on_Choice (дата обращения: 07.04.2019).
9. *Johnston B., Bean J. M.* Self-expression and linguistic variation // *Language in Society.* – 1997. – Vol. 26, Iss. 2. – P. 221–246.

Поступила в редакцию 01.03.2019

Omelchenko Elizaveta Aleksandrovna

Cand. Sci. (Pedag.), Assoc. Prof. of the Department of Theory and Methodology of Preschool Education, Novosibirsk State Pedagogical University, eliam@mail.ru, ORCID 0000-0002-7270-4993, Novosibirsk

MODEL OF VOCATIONAL TRAINING AIMED AT THE FORMATION OF STUDENTS' SEL-EXPRESSION CULTURE

Abstract. In modern vocational education the idea is gradually taking shape that to ensure the success of completing vocational training and starting a career in a chosen professional field it is not enough just to form the students' competency set defined by the federal state educational standards. After all, the situation when university graduates are not going to be employed according to their degree is very common. The reasons for this situation are various: a random career choice, a low salary at the first workplace, etc. It seems that one of the reasons is that students within the period of their vocational training are not able to find any opportunities for self-expression in their future careers, they are not able to understand and accept the idea that it is their future career where they can successfully develop and express themselves and they can do it perfectly well adhering to their own aspirations, desires and values as well as to their career standards, in other words demonstrating their self-expression culture.

The purpose of the article is to analyze the model of vocational training aimed at the formation of students' self-expression culture.

The methodological basis for constructing this model is the system-activity approach (G. R. Gilmanova, A. V. Gluzman, I. V. Dziadevich, E. I. Zambrovskaya, O. A. Krasovskaya, D. A. Muzaleva, D. V. Chernov, I. A. Chirkova and others) on the one hand that is focused on creating the conditions under which students' competences, job functions and labour activities will develop. On the other hand it was the theory of self-expression (A. A. Abul Khanova-Slavskaya, A. L. Zhuravlev, S. B. Kaverin, A. S. Kosogova, L. N. Kulikov, A. B. Kupriichenko, V. N. Panferov, G. Allport, L. Binswanger and others) and the culture of self-expression (I. V. Popova, S. A. Prokhorova, N. M. Sutyryna, E. A. Shindyaeva, E. G. Schebelskaya, etc.), which give every student while having classroom training, extracurricular activities and professional training will learn to find opportunities for their self-expression in educational and professional activities. The methodology, organization, content and evaluation and effectiveness sections are presented in the proposed model and each section is described in detail.

The model was tested at the Institute of Childhood of the Novosibirsk State Pedagogical University from 2009 to 2018. As a result, the author has established the percentage of students who are at a certain stage of the formation of their self-expression culture.

Finally, the conclusion about the possibilities of the proposed model in terms of encouraging the formation of students' self-expression culture has been made.

Keywords: vocational training, model of vocational training, self-expression, self-expression culture, the formation of self-expression culture.

References

1. Anistratenko, T. G., 2017. Social reflection in the form of self-expression: social-philosophical analysis. *Society and law*, No. 2, pp. 275–279. (In Russ., abstract in Eng.)
2. Drobotenko, Yu. B., 2016. Changes in the professional training of students of a pedagogical university in the context of the modernization of pedagogical education in the Russian Federation. Omsk, 519 p. (In Russ.)
3. Zambrovskaya, E. I., 2016. System-activity approach as a methodological basis FSES of new generation. *Almanac of World Science*, No. 4-2, pp. 56–58. (In Russ.)
4. Lvov, L. V., 2009. Competence-contextual system of training specialists with the operational nature of professional activity. Monograph. Moscow: House of the Modern Humanitarian University Publ., 286 p. (In Russ.)
5. Omelchenko, E. A., Zverkova, A. Yu., 2015. Development of health-oriented project as a condition of a self-expression's culture of pedagogical university's students [online]. *Modern problems of science and education*, No. 4. Available at: <http://www.science-education.ru/127-20822> (accessed: 07.04.2019). (In Russ.)
6. Omelchenko, E. A., 2013. Pedagogical view of the phenomenon of self-expression of the personality. *Siberian Pedagogical Journal*, No. 5, pp. 102–106. (In Russ.)
7. Taran, I. E., Airapetova, A. A., Malashenko, M. S. et al., 2017. Professional training of teachers in modern conditions. Scientific and methodological problems of professional and professional training in the internal affairs bodies of Russia. Proc. Sci. and practic. conf. Krasnodar: Krasnodar University of the Russian Interior Ministry Publ., pp. 353–362. (In Russ.)
8. Kim, S. H., Sherman, D. K., 2017. "Express Yourself": culture and the effect of self-expression on choice [online]. *Journal of Personality and social psychology*, 92(1). Available at: https://www.researchgate.net/publication/6598609_Express_Yourself_Culture_and_the_Effect_of_Self-Expression_on_Choice (accessed: 07.04.2019). (In Eng.)
9. Johnston, B., Bean, J. M., 1997. Self-expression and linguistic variation. *Language in Society*, Vol. 26, Iss. 2, pp. 221–246. (In Eng.)

Submitted 01.03.2019